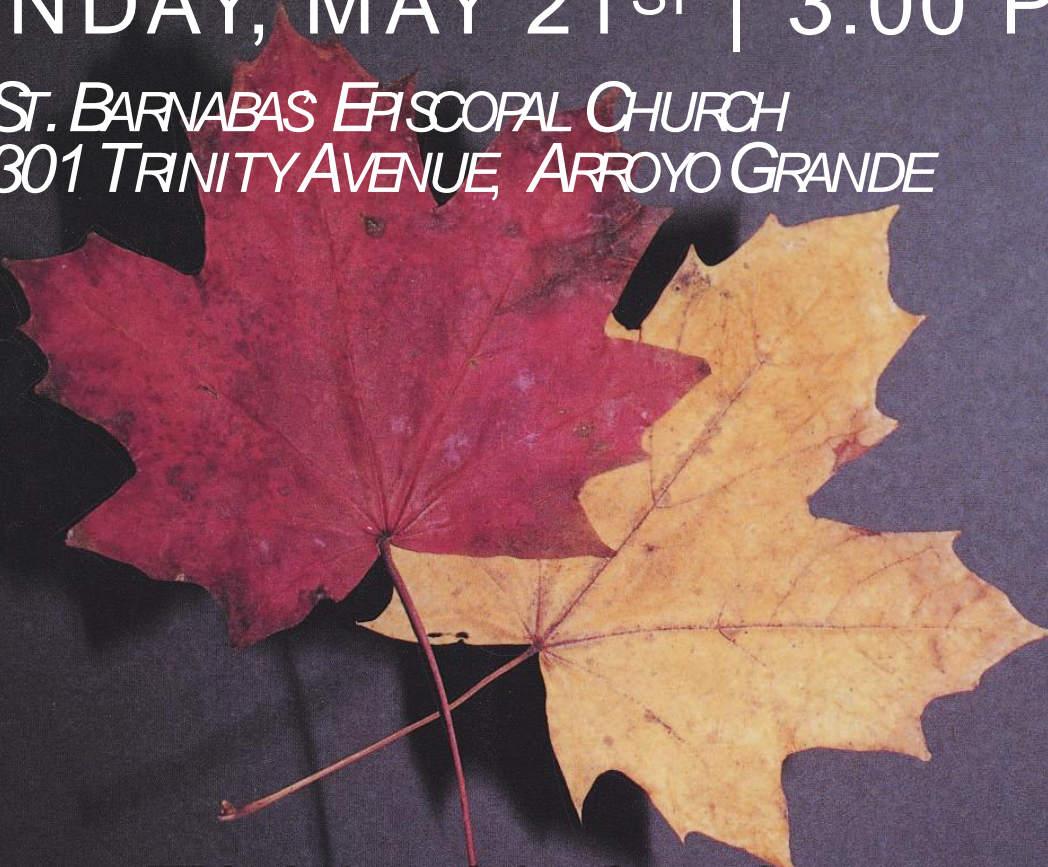


JOHN RUTTER  
**REQUIEM**

SUNDAY, MAY 21<sup>ST</sup> | 3:00 PM

*ST. BARNABAS EPISCOPAL CHURCH  
301 TRINITY AVENUE, ARROYO GRANDE*



With choirs and chamber orchestra  
under the direction of Cassandra Tarantino.  
In honor of the ministry and retirement  
of the Rev. Dr. Caroline Hall.

CHOIRS OF:

*Saint Barnabas' Episcopal Church, Saint Benedict's Episcopal Church,  
Saint Peter's Episcopal Church, Saint Stephen's Episcopal Church*

MUSICIANS:

*Talia Ortega (Flute), Linda Ashworth (Oboe), Andrew Carmona (Harp),  
Jeanne Shumway (Cello), Tom Brown (Percussion), Janis Johnson (Organ)*



1. O God be-yond all prais - ing, we wor-ship you to - day  
 2. The flow'r of earth - ly splen - dor in time must sure - ly die,  
 3. Then hear, O gra - cious Sav - ior, ac - cept the love we bring,



and sing the love a - maz - ing that songs can - not re - pay;  
 its frag - ile bloom sur - ren - der to you, the Lord most high;  
 that we who know your fa - vor may serve you as our King;



for we can on - ly won - der at ev - ery gift you send,  
 but hid - den from all na - ture th'e - ter - nal seed is sown -  
 and wheth - er our to - mor - rows be filled with good or ill,



at\_ bless - ings with - out num - ber and mer - cies with - out end.  
 though small in mor - tal stat - ure, to heav - en's gar - den grown:  
 we'll tri - umph through our sor - rows and rise to bless you still,



We lift our hearts be - fore you and wait up - on your word;  
 for Christ, the Man from heav - en, from death has set us free,  
 to mar - vel at your beau - ty, and glo - ry in your ways,



we hon - or and a - dore you, our great and might - y Lord.  
 and we through him are giv - en the fi - nal vic - to - ry.  
 and make a joy - ful du - ty our sac - ri - fice of praise!

## 1. Requiem aeternam

Requiem aeternam dona eis Domine: et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus, Deus in Sion: et tibi reddetur votum in Jerusalem.

Exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet.

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

*from Missa pro defunctis*

*Grant them rest eternal, Lord our God, we pray to thee: and light perpetual shine on them for ever.*

*Thou, Lord, art worshipped in Sion: thy praises shall ever be sung in all Jerusalem.*

*O hear us; O Lord, hear thy faithful servants' prayer; to thee shall all mortal flesh return*

*Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.*

## 2. Out of the deep

Out of the deep have I called unto thee, O Lord: Lord, hear my voice.

O let thine ears consider well: the voice of my complaint. If thou, Lord, wilt be extreme to mark what is done amiss:

O Lord, who may abide it?

For there is mercy with thee: therefore shalt thou be feared. I look for the Lord; my soul doth wait for him: in his word is my trust.

My soul fleeth unto the Lord; before the morning watch, I say, before the morning watch.

O Israel, trust in the Lord, for with the Lord there is mercy: and with him is plenteous redemption

And he shall redeem Israel: from all his sins.

Psalm 130

## 3. Pie Jesu

(Soloist: Clare Saxon)

Pie Jesu Domine, dona eis requiem.

Pie Jesu Domine, dona eis sempiternam requiem.

*from 'Dies Irae', Missa pro defunctis*

*Blessed Jesu, Lord I pray, in thy mercy grant them rest.*

*Lord our God, we pray thee, grant them everlasting rest.*

## 4. Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt caeli et terra gloria tua.

Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Hosanna in excelsis.

*Missa pro defunctis*

*Holy, Holy, Holy Lord, God of power and majesty.*

*Heaven and earth are full of thy glory.*

*Hosanna in the highest.*

*Blessed is he who comes in the name of the Lord our God:*

*Hosanna in the highest.*

## 5. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.

*Lamb of God, that takest away the sins of the world: in thy mercy, grant them rest.*

Man that is born of a woman hath but a short time to live, and is full of misery. He cometh up, and is cut down like a flower; he fleeth as it were a shadow

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.

In the midst of life we are in death: of whom may we seek for succour?

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem.

I am the resurrection and the life, saith the Lord: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live: and whosoever liveth and believeth in me shall never die.

Latin text from *Missa pro defunctis*; English texts from the Burial Service, 1662 Book of Common Prayer

## 6. The Lord is my shepherd

The Lord is my shepherd: therefore can I lack nothing.

He shall feed me in a green pasture: and lead me forth beside the waters of comfort.

He shall convert my soul: and bring me forth in the paths of righteousness, for his Name's sake

Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff comfort me.

Thou shalt prepare a table before me against them that trouble me: thou hast anointed my head with oil, and my cup shall be full.

But thy loving-kindness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the Lord for ever.

Psalm 23

## 7. Lux aeterna

(Soloist: Rosey Parks)

I heard a voice from heaven saying unto me, Blessed are the dead who die in the Lord, for they rest from their labours: even so saith the Spirit.

Lux aeterna luceat eis, Domine: cum sanctis tuis in aeter-num, quia pius es

Requiem aeternam dona eis Domine: et lux perpetua luceat eis.

*Light eternal shine upon them, Lord, we pray: with saints and angels ever dwelling, for thy mercy's sake, may they rest in peace.*

*Grant them rest eternal, Lord our God, we pray to thee: and light perpetual shine on them for ever.*

English text from the Burial Service (slightly altered);

Latin text, *Missa pro defunctis*


English translations by John Rutter




CLOSING HYMN

O day of peace that dimly shines

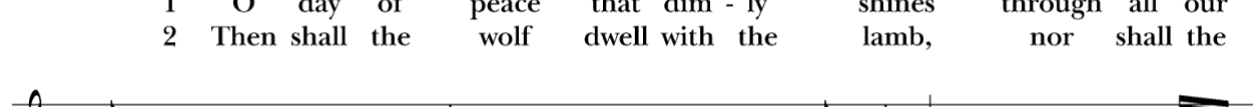
*Introduction*



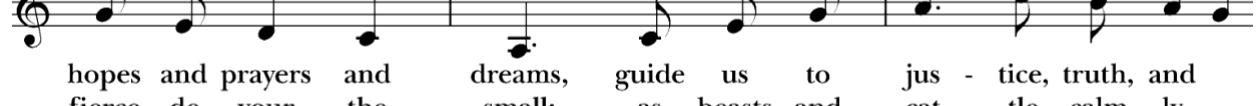
1 O day of peace that dim - ly shines through all our  
2 Then shall the wolf dwell with the lamb, nor shall the




hopes and prayers and dreams, guide us to jus - tice, truth, and  
fierce de - vour the small; as beasts and cat - tle calm - ly



love, de - liv - ered from our self - ish schemes. May swords of  
graze, a lit - tle child shall lead them all. Then en - e -




hate fall from our hands, our hearts from en - vy find re -  
mies shall learn to love, all crea - tures find their true ac -




lease, till by God's grace our war - ring world shall see Christ's  
cord; the hope of peace shall be ful - filled, for all the

1 *Interlude*



prom - ised reign of peace.  
earth shall know the (Lord.)

*Final Ending*



Lord.

*Reception to Follow in the Parish Hall*

*Donations are being accepted for the Music Ministry of the Deanery*